



Sergei  
Chepik  
**Epifania**  
MILANO 2008

**Sergei Chepik**, 54 ans, peintre franco-russe, est depuis plus de dix ans salué par la presse comme « l'un des plus grands peintres vivants de la Russie », « un visionnaire fulgurant » et « l'un des artistes majeurs de notre époque ». Présent dans de grandes collections britanniques et américaines, cet artiste « inclassable » qui a peint le portrait de Rudolf Nouriev et de Margaret Thatcher, et qui a réalisé pour la Cathédrale Saint-Paul de Londres La Voie, la Vérité, la Vie, quatre immenses toiles inaugurées en janvier 2005, vit et travaille depuis 1988 à Paris.

Pour cette première exposition en Italie, à l'invitation du Centre Culturel Français de Milan, Chepik a choisi de présenter des œuvres d'inspiration religieuse parmi lesquelles une Cène peinte spécialement en hommage au chef-d'œuvre de Léonard de Vinci conservé à deux pas, au couvent de Sainte-Marie-des-Grâces.

Les compositions monumentales pour St Paul's, dont l'une des esquisses et certains dessins préparatoires sont ici présentés, sont en effet l'aboutissement d'une inspiration religieuse qui s'est manifestée dès ses années d'études à l'Académie des Beaux-Arts de Saint-Petersbourg qu'il a brillamment terminée en 1978. Elle a produit dans les années 1987-1988 le triptyque Crucifixion, Pietà, Apocalypse qui est une réflexion sur l'histoire tragique de la Russie au XX<sup>e</sup> siècle utilisant le langage de l'iconographie chrétienne, tout comme l'imposant polyptyque de 1999 intitulé La Russie Crucifiée. Elle s'est poursuivie à partir de 1988 en France avec des œuvres proprement chrétiennes comme Golgotha (1989-1996), La Passion du Christ (1990), L'Apocalypse (2002) et La Passion (2004). Mais La Voie, la Vérité, la Vie, à son tour, a été le point de départ d'une nouvelle inspiration religieuse qui a produit entre 2005 et 2007 trois œuvres majeures : Le Prophète, La Rédemption et La Cène.

Pour cet artiste qui connaît bien l'histoire de l'art, la peinture religieuse est d'abord « l'occasion de se mesurer aux grands maîtres du passé, non par orgueil ou arrogance, mais parce qu'un artiste ne progresse dans son art qu'en osant affronter des maîtres ». Elle offre ensuite des « thèmes éternels, universels qui concernent toujours les hommes d'aujourd'hui et leur parlent du monde actuel ». Elle apparaît enfin, en ces temps de « christianophobie », comme un genre audacieux, voire dangereux. Chepik aime évoquer les papes mécènes qui, comme Jules II, mettaient intelligemment le talent de grands artistes au service de l'Église. Est-ce à dire qu'il se serait bien vu peindre à l'époque de la Renaissance italienne et qu'il se trouve étranger dans son siècle ? Non ! De son propre aveu notre époque le fascine davantage par le défi qu'elle lance à tout

**Sergei Chepik**, 54 anni, pittore franco-russo, è da oltre dieci anni salutato dalla stampa come “uno dei più grandi pittori viventi della Russia”, “un visionario folgorante” e “uno degli artisti maggiori del nostro tempo”. Presente in alcune importanti collezioni britanniche e americane, questo artista “inclassicabile”, che ha ritratto Rudolf Nouriev e Margaret Thatcher, e che ha realizzato per la Cattedrale di Saint Paul a Londra quattro immense tele inaugurate nel gennaio 2005 intitolate *La Via, la Verità, la Vita*, vive e lavora a Parigi dal 1988.

Per questa prima mostra in Italia, invitato dal Centre Culturel Français de Milan, Chepik ha scelto di presentare opere di ispirazione religiosa tra le quali una *Cena* dipinta specialmente in omaggio al capolavoro di Leonardo situato a due passi dal Centre, nel convento di Santa Maria delle Grazie.

Le composizioni monumentali per la cattedrale di Saint Paul, delle quali verranno presentati alcuni schizzi e disegni preparatori, rappresentano di fatto il compimento di una ispirazione religiosa che si è manifestata a partire dagli anni di studio trascorsi all'Accademia di Belle Arti di San Pietroburgo, terminati brillantemente nel 1978. Negli anni 1987-1988, tale ispirazione religiosa ha prodotto il trittico *Crocifissione, Pietà, Apocalisse* che costituisce una riflessione sulla storia tragica della Russia del XX secolo utilizzando il linguaggio dell'iconografia cristiana, così come l'imponente polittico del 1999 intitolato *La Russia crocifissa*. In Francia, a partire dal 1988, essa ha continuato con opere propriamente cristiane come *Golgota* (1989-1996), *La Passione del Cristo* (1990), *l'Apocalisse* (2002) e *la Passione* (2004). Tuttavia, *La Via, la Verità, la Vita* rappresenta a sua volta il punto di partenza di una nuova ispirazione religiosa che ha prodotto tra il 2005 e il 2007 tre opere maggiori: *il Profeta, la Redenzione e la Cena*.

Per questo artista, esperto conoscitore della storia dell'arte, la pittura religiosa rappresenta soprattutto “l'occasione di misurarsi con i grandi maestri del passato, non certo per orgoglio o per arroganza, ma perché un artista progredisce nella propria arte soltanto quando osa affrontare i maestri”. Inoltre, essa offre “temi eterni, universali che riguardano sempre gli uomini contemporanei e parlano loro del mondo attuale”. Infine, in questi tempi di “cristianofobia”, la pittura religiosa appare come un tema audace, se non pericoloso. Chepik ama evocare i papi mecenati che, come Giulio II, mettevano intelligentemente i grandi artisti al servizio della Chiesa. Ciò significa che egli si sarebbe ben visto nei panni di un pittore nell'epoca del

**Сергей Чепик**, 54 года, французско-русский художник, более десяти лет приветствуется прессой как «один из наиболее великих живущих русских художников», «меткий прорицатель» и «один из главнейших живописцев нашего времени». Представленный в серьезных британских и американских коллекциях, этот не поддающийся классификации мастер, написавший портреты Рудольфа Нуриева и Маргарет Тэтчер и создавший для лондонского собора Святого Павла Путь, Истину, Жизнь – четыре огромных полотна, открытых для публики в январе 2005 г., – живет и работает в Париже с 1988г.

Для этой первой выставки в Италии, по приглашению Французского культурного центра г. Милана, Чепик решил представить произведения, связанные с религиозной тематикой, среди которых картину Тайная вечеря, специально написанную в знак уважения к шедевру Леонардо да Винчи, который находится напротив центра, в монастыре Санта Мария делле Грацие.

Монументальные композиции для Собора Святого Павла являются итогом работ на религиозную тему, сделанных уже со времён обучения в Ленинградской Академии Художеств им. Репина, которую он блестяще закончил в 1978 г. В 1987-1988 гг. это религиозное вдохновение породило триптих Распятие, Пиета, Апокалипсис, являющийся размышлением средствами христианской иконографии о трагической истории России в XX веке, также как и величественный полиптих 1999 г., озаглавленный Россия Распятая. Оно продолжалось с 1988 г. во Франции с уже чисто религиозными произведениями как Голгофа (1989-1996), Страсти Господни (1990), Апокалипсис (2002) и Страсти Христовы (2004). Все эти четыре произведения вместе с некоторыми эскизами и подготовительными рисунками для картин в соборе Св. Павла представлены в Милане. Но картины Путь, Истина, Жизнь стали, в свою очередь, отправной точкой для нового религиозного цикла, воплотившегося в период между 2005 и 2007 г.г. в трех значительных произведениях : Пророк, Искушение и Тайная вечеря.

Для этого художника, который хорошо знает историю искусства, религиозная живопись является сначала «средством соревноваться с великими мастерами прошлого, не из гордыни, а потому что любой художник прогрессирует в своём ремесле только если он смеет сталкиваться с мастерами». Она потом предоставляет « вечные,



*artiste pas seulement chrétien, mais plus généralement attaché à une tradition culturelle qui a fait la grandeur de l'Occident : « Je regrette bien sûr la disparition de ces hommes érudits et raffinés qui encourageaient les arts comme cela fut le cas à la Renaissance, mais je trouve bien plus intéressant de vivre à notre époque. C'était sans doute plus facile pour l'artiste de travailler dans ces sociétés homogènes unies par la même foi et les mêmes principes, alors qu'aujourd'hui, et c'est tout aussi passionnant, l'artiste véritable et libre doit lutter à contre-courant... »*

*À contre-courant en Union soviétique jusqu'à son exil volontaire en 1988, à contre-courant depuis lors en Occident, particulièrement en France, d'un certain Art dit Contemporain, Chepik, hier comme aujourd'hui, résiste, fidèle à son credo artistique, choisissant de peindre, là-bas comme ici, « à temps et à contretemps ».*

*Né à Kiev en 1953, d'un père artiste-peintre et d'une mère sculpteur, élevé dans une famille soucieuse de préserver les valeurs et la culture de la Russie d'avant 1917, Chepik a commencé la peinture à cinq ans. Admis à la prestigieuse Académie des Beaux-Arts de Saint-Petersbourg, il en sort brillamment diplômé en 1978 et travaille aussitôt à ses premières œuvres en sillonnant la Russie*

Rinascimento italiano e che si sente estraneo in questo secolo ? No ! Egli stesso ha confessato di essere molto affascinato dal nostro tempo, soprattutto per la sfida che essa lancia ad ogni artista, non soltanto cristiano, ma, più in generale, ad ogni artista legato ad una tradizione culturale che ha reso grande l'Occidente: “Certo mi dispiace che siano scomparsi quegli uomini eruditi e raffinati che incoraggiavano le arti come accadeva durante il Rinascimento, eppure trovo molto più interessante vivere nella nostra epoca. Era indubbiamente più facile per gli artisti lavorare in quelle società omogenee, unite dalla stessa fede e dagli stessi principi, mentre oggi, cosa anche questa appassionante, l'artista autentico e libero deve lottare controcorrente...”

Controcorrente in Unione sovietica fino al suo esilio volontario avvenuto nel 1988, controcorrente da allora in Occidente, in particolar modo in Francia, rispetto ad una certa Arte detta Contemporanea, Chepik, ieri come oggi, resiste, fedele al proprio credo artistico, scegliendo di dipingere, laggiù come qui in Francia, “a tempo e in controtempo”.

Nato a Kiev nel 1953, da padre pittore e madre scultrice, cresciuto in una famiglia attenta alla conservazione dei valori e della cultura della Russia quale era prima del 1917, Chepik ha iniziato a dipingere a cinque anni. Ammesso nella prestigiosa Accademia delle Belle Arti di San Pietroburgo, si diploma brillantemente nel 1978 e lavora subito alle prime opere, attraversando in lungo e in largo la Russia e perfezionandosi al corso dell'accademico Andrej Mylnikov, allievo di Igor Grabar che fu, con Alexandre Benois, uno dei teorici del prestigioso movimento del Mondo dell'Arte animato da Sergej Diaghilev. Dei lunghi anni di apprendimento presso maestri liberali ed esigenti, Chepik conserva il gusto per l'eccellenza e il rispetto dell'eredità artistica lasciata dai secoli precedenti.

Il suo capolavoro, *La Casa dei Morti*, vietata in URSS, ha determinato l'esilio volontario in Francia ed ha ricevuto nel 1988 il *Grand Prix* del Salon d'Automne. L'anno seguente, *L'Albero* riceve il premio della Città di Monaco. Nel 1990, la prima retrospettiva di Chepik a Londra, presso la Roy Miles Gallery, riscuote uno straordinario successo. Il *Daily Telegraph* titola “E' nato un nuovo genio russo” e Margaret Thatcher, allora Primo Ministro, riceve Chepik al Parlamento. Da allora, egli espone ogni anno a Londra, alla Roy Miles Gallery e, dal 1997, alla Catto Gallery, ma anche a Parigi, dove l'Espace Pierre Cardin accoglie una sua retrospettiva nel 2004.

*универсальные темы, которые актуальны, рассказывают сегодняшним людям о нашем сегодняшнем мире ». Наконец, в эти времена секуляризации и атеизма, «религиозная живопись является смелым, революционным жанром, даже опасным». Чепик любит вспоминать о Папах-меценатах, таких как Юлий II, благоразумно обращавших талант великих художников на службу Церкви. Значит ли это, что он себя видит живущим в эпоху итальянского Возрождения и чувствует себя чуждым своему времени? Совсем нет ! По его собственному признанию, наше время в большей степени очаровывает его тем вызовом, который оно бросает любому мастеру, не только христианскому, но и связанному с культурной традицией, составившей величие Запада : «Конечно, я сожалею об исчезновении этих эрудированных и рафинированных людей, которые поощряли искусство, как это было в период Ренессанса, но жить в наше время я нахожу тоже интересным. Без всякого сомнения, художнику гораздо легче было творить в этих однородных обществах, объединенных единой верой и едиными принципами, тогда как сегодня, и это не менее захватывающе, настоящий и свободный мастер должен плыть против течения...».*

*Плывя против течения в Советском Союзе вплоть до момента его эмиграции в 1988 г., а впоследствии плывя против течения и на Западе, в особенности во Франции, где существует некоторая диктатура так называемого « Art Contemporain », Чепик, верный своему художественному кредо, как вчера, так и сегодня, сопротивляется, предпочитая, там как и здесь, писать «во время и не во время».*

*Родившись в 1953 г. в Киеве в художественной семье (отец – художник и мать – скульптор) и воспитанный в среде, стремящейся сохранить ценности и культуру дореволюционной России, Чепик уже в пятилетнем возрасте начал заниматься живописью. Принятый в престижную Ленинградскую Академию Художеств им. Репина в 1973 г., и блистательно защитившись в 1978 г., он приступает к работе над своими первыми полотнами, путешествуя по России и совершенствуясь в классе профессора Академии Андрея Андреевича Мыльников, ученика Игоря Грабаря, который был вместе с Александром Бенуа одним из теоретиков знаменитого художественного объединения «Мир Искусства», возглавляемого Сергеем Дягилевым. От долгих лет ученичества у свободолюбивых и требовательных мастеров Чепик сохранил культ*

*et en se perfectionnant dans la classe de l'académicien Andreï Mylnikov, élève d'Igor Grabar qui fut avec Alexandre Benois l'un des théoriciens du prestigieux mouvement du Monde de l'Art animé par Serge de Diaghilev. De ses longues années d'apprentissage auprès de maîtres libéraux et exigeants, Chepik garde le culte du professionnalisme, le goût de l'excellence et le respect de l'héritage artistique des siècles passés.*

*La Maison des Morts, son chef d'œuvre interdit d'exposition en URSS, a décidé de son exil volontaire en France et a reçu en 1988 le grand prix du Salon d'Automne. L'année suivante, l'Arbre reçoit le prix de la Ville de Monaco. En 1990, la première exposition rétrospective de Chepik à Londres, à la Roy Miles Gallery, connaît un succès inouï. Le Daily Telegraph titre « Un unknown Russian genius comes to light » et Margaret Thatcher, alors Premier ministre, reçoit Chepik au Parlement. Depuis lors, Chepik a exposé chaque année à Londres, à la Roy Miles Gallery et, depuis 1997, à la Catto Gallery, mais aussi à Paris, où il a pu présenter une rétrospective en 2004 à l'Espace Pierre Cardin.*

*Rompu à toutes les techniques, de l'aquarelle à l'huile en passant par l'eau-forte, la céramique et la sculpture, maîtrisant tous les genres, du portrait où il excelle à la composition qui a sa préférence, en passant par le paysage, la nature morte et la scène de genre, aimant se mesurer aux grands maîtres qu'il admire plutôt que de céder à la tentation facile de la table rase, résolument figuratif et déplorant la subjectivité débridée et l'amateurisme qui ont conduit selon lui l'art occidental contemporain à une impasse, Chepik est de ces artistes scrupuleux et exigeants pour qui l'art est un métier difficile qui ne s'improvise pas, mais requiert, outre talent et imagination, travail, patience et volonté.*

*Ses thèmes sont extrêmement variés, mais composent un univers particulier immédiatement reconnaissable. Il y a bien sûr les vastes compositions historiosophiques sur la Russie où Chepik ne cesse, toile après toile, de s'interroger sur le destin tragique de son pays natal. Il y a la peinture religieuse monumentale qui occupe une place privilégiée chez cet artiste chrétien orthodoxe. Mais il y a aussi les thèmes nés depuis son exil en France, de sa vie quotidienne à Montmartre et de ses nombreux voyages à travers l'Europe: Paris et les gargouilles de Notre-Dame, Venise et son carnaval, Séville et ses processions religieuses, Arles et ses corridas, le cirque de toujours, et le monde du spectacle, rings de boxe ou coulisses du Moulin Rouge.*

Marie-Aude Albert

Avvezzo a tutte le tecniche - acquarello, pittura ad olio, acquaforte, ceramica, scultura -, Chepik ha una perfetta padronanza di tutti i generi, dal ritratto in cui eccelle alla composizione che predilige, dal paesaggio alla natura morta e alla scena di genere. Ama misurarsi con i grandi maestri che egli ammira piuttosto che cedere alla tentazione della tabula rasa. Decisamente figurativo, egli deplora la soggettività sbrigliata e il diletantismo che, secondo lui, hanno condotto l'arte occidentale contemporanea in un vicolo cieco. Chepik fa parte di quel genere di artisti scrupolosi ed esigenti per i quali l'arte è un mestiere difficile che non si improvvisa e che richiede, oltre a talento e immaginazione, anche lavoro, pazienza e volontà.

I temi che tratta sono molto vari ma compongono un universo particolare immediatamente riconoscibile. Vi sono certo le vaste composizioni istoriosofistiche sulla Russia nelle quali Chepik continua, tela dopo tela, ad interrogarsi sul destino tragico del suo paese nativo; vi è la pittura monumentale religiosa che occupa un posto privilegiato in questo artista cristiano ortodosso; ma vi sono anche temi nati dall'esilio in Francia, dalla vita quotidiana a Montmartre e dai numerosi viaggi attraverso l'Europa : Parigi e le guglie di Notre-Dame, Venezia e il Carnevale, Siviglia e le processioni religiose, Arles e le corridas, il circo di sempre e il mondo dello spettacolo, il ring del pugilato o il dietro le quinte del Moulin Rouge.

Marie-Aude Albert



*профессионализма, стремление к совершенству и уважение к художественному наследию прошедших веков.*

*Ego шедевр Мертвый дом, запрещенный для показа в СССР и ставший причиной эмиграции художника во Францию, был увенчан в 1988 г. Гран При Осеннего Салона. В следующем году его картина Дерево получает Награду города Монако. В 1990 первая персональная выставка Чепика в Лондоне в галерее Роя Майлса (Roy Miles Gallery) пользуется небывалым успехом. Дэйли Тэлеграф посвящает ему заголовок «Неизвестный гений из России» и Маргарет Тэтчер, тогда еще премьер-министр, принимает Чепика в Парламенте. С этого времени Чепик ежегодно выставляется в Лондоне, в галерее Роя Майлса, а с 1997 г. в галерее Катто (Catto Gallery), а также в Париже, где была в 2004 г. большая персональная выставка в комплексе Пьера Кардена (Espace Pierre Cardin).*

*Владея всеми техниками, от акварели до масляной живописи, занимаясь гравюрой, керамикой и скульптурой, Чепик также владеет всеми жанрами, начиная от портрета, большим мастером которого он является, кончая композицией, которой он отдает свое предпочтение. Он любит «соревноваться» с великими мастерами, не поддаваясь легкому соблазну «tabula rasa». Убежденный фигуративный живописец, осуждающий разнуданный субъективизм и дилетантизм, которые, по его мнению, завели в тупик современное западное искусство, Чепик – один из тех скрупулезных и требовательных художников, для которых искусство – трудное ремесло, которое не импровизируется, но требует, помимо таланта и воображения, труда, терпения и воли.*

*Ego темы чрезвычайно разнообразны, но составляют особый мир, сразу же узнаваемый. Есть, конечно, широкие историософские композиции на тему России, в которых Чепик, работа за работой, не перестает задаваться вопросами о трагичной судьбе своей родины. Есть также монументальная религиозная живопись, которой у этого христианского православного художника отведено привилегированное место. Однако, помимо этого, присутствуют и темы, появившиеся после его эмиграции во Францию и возникшие из его монмартрских будней и многочисленных путешествий по Европе : Париж и химеры Нотр-Дам, Венеция с ее карнавалами, Севилья и ее религиозные шествия, corridas Арля, вечный цирк и мир зрелищ - бокс или кулисы Мулен Ружа.*

Мари-Од Альбер



**Les Vétérans.** 1987. Technique mixte sur toile. 77 x 200 cm

« Ce sont d'abord tous les vétérans des guerres qui ont ravagé la Russie au <sup>xx</sup> siècle, de la boucherie de la Première Guerre mondiale à celle de la Deuxième en passant par la Révolution, la guerre civile et la terrible guerre d'Afghanistan dont on voyait les vétérans mutilés ou clochardisés dans nos villes pendant les années 80. Il y avait d'ailleurs une part de provocation à choisir le titre de Vétérans pour cette toile, car le réalisme socialiste en peinture a traité ce thème jusqu'à l'écoeurement dans des scènes doucereuses où l'on voit des petits vieux réunis dans un jardin jouant aux échecs, avec leurs médailles et décorations au veston, comme si tout allait bien pour eux dans le meilleur des mondes. Moi, dans mon enfance et mon adolescence, j'ai vu des hommes mutilés physiquement et moralement dont personne n'avait plus besoin. Des culs-de-jatte posés sur des planches à roulettes qui se déplaçaient avec des fers à repasser, de grands

blessés rongés par l'alcool et clochardisés... Et bien sûr, ce sont ensuite tous les vétérans de toutes les guerres que j'ai voulu représenter, ceux que la société s'empresse d'oublier, la paix revenue. Les cierges qui brûlent ici devant leurs corps mutilés sont comme l'hommage que nous rendons à leur sacrifice ; ces vétérans sont comme un vivant "monument aux morts" devant lequel ceux qui ont bénéficié de leur sacrifice peuvent se recueillir.

On reconnaît au centre de la toile la célèbre icône de saint Georges, inspirée du modèle de la galerie Tretyakov, et si l'on regarde attentivement, on perçoit aussi à droite une représentation de la Vierge de l'Intercession et à gauche l'ange du Jugement Dernier. Saint Georges symbolise les victoires russes, la gloire des armes ; l'ordre de saint Georges était l'un des plus prestigieux en Russie. Mais la guerre n'est pas faite que de brillantes victoires, et les victoires d'ailleurs se payent cher en corps mutilés, en vétérans

abandonnés, en morts, en souffrances physiques et morales. C'est cela que j'ai voulu peindre, en utilisant techniquement l'une des caractéristiques de l'icône. Les icônes, en effet, présentent le plus souvent des surfaces endommagées, comme écaillées, avec des blancs (utraty) qui prennent ici une valeur non seulement esthétique mais encore symbolique. Car ces blancs sont appliqués aux corps et aux visages des vétérans, des soldats mutilés, elles sont comme les traces des balles, la marque des amputations laissées par la guerre. Les représentations de l'ange du Jugement Dernier et de la Vierge de l'Intercession sont, elles aussi, porteuses de sens. Toute guerre est une sorte de jugement dernier : on peut y perdre ou y sauver son âme. Et le soldat mourant, comme l'écrit Kouprine dans son roman Les Junkers et comme le confirment bien des témoignages, appelle sa mère : est-ce celle qui l'a mis au monde ou Celle qui intercèdera pour lui au jour du Jugement, je ne sais."

**Le tryptique : Crucifixion - Pietà - Apocalypse.** 1987-88. Technique mixte sur toile.

L'icône chrétienne, pour cet artiste croyant né et ayant grandi en URSS officiellement athée, a d'abord été un moyen, un langage universel et intemporel, permettant de traiter de sujets psychologiques, philosophiques ou historiques. C'est sous forme d'un triptyque empruntant trois grands thèmes de la peinture religieuse occidentale que Chepik choisit de conter le lent martyre de la Russie au XX<sup>e</sup> siècle. L'*Apocalypse* ou la folie destructrice de la Révolution russe et de la guerre civile. La *Crucifixion* ou l'horreur de la Seconde Guerre mondiale. La *Pietà* ou le génocide méthodique de millions d'innocents dans les camps du Goulag. Ces trois toiles diffèrent par leur style, leur parti pris esthétique : la *Crucifixion* regarde vers l'expressionnisme allemand, tandis que l'*Apocalypse* évoque l'avant-garde russe pré et post-révolutionnaire, avec ses inscriptions calligraphiques, sa surface fragmentée, éclatée, où l'on ne distingue pas d'emblée les motifs du Cavalier, de l'Ange du Jugement, de la Vierge et du Glaive...

« J'ai commencé la Crucifixion en 1979, mais ce n'est qu'après mes voyages en Russie que j'ai pu l'achever : elle a longtemps mûri, et elle est l'expression de mes réflexions sur l'Occupation allemande en Ukraine, avec les épisodes terribles des massacres collectifs, dont tant de gens à Kiev, ma ville natale, se souvenaient encore douloureusement, lorsque j'étais adolescent. Une fois achevée, elle a été le point de départ de l'Apocalypse, car toute cette horreur de l'invasion allemande et de la boucherie de Stalingrad avait pour origine la Révolution bolchevique et les ambitions du Kommintern qui menaçaient toute l'Europe. Mais le martyre de la Russie n'a pas pris fin avec la célèbre déclaration de Staline, lançant en 1941 son "Frères et sœurs" et rouvrant les églises pour sauver le pays du raz-de-marée nazi, alors qu'il portait la lourde responsabilité de la défaite... L'élimination méthodique des meilleurs éléments de la population russe par le Moloch totalitaire a recommencé au lendemain de la victoire. Tout cela avait été consigné dans l'Archipel du Goulag de Soljénitsyne qui était encore un ouvrage interdit en 1988, mais dont tout le monde parlait, alors que la perestroïka battait son plein et que le cinéma, la télévision, les revues d'histoire comme les grands magazines nous restituaient chaque jour des pans entiers de notre mémoire confisquée. »

« J'ai songé bien sûr aux expériences picturales de Filonov et des peintres d'avant-garde, contemporains des événements évoqués par cette Apocalypse. J'ai commencé à explorer toute cette avant-garde russe au sortir de l'Académie et elle a été une étape sur la voie de mes propres recherches. Mais dans l'Apocalypse, il y a aussi un autre principe esthétique qui m'a, là encore, été suggéré par ce que j'avais vu au cours de mes voyages à travers la Russie : la toile est comme composée de fragments de fresques conservés sur des murs d'églises et les lignes qui traversent la composition évoquent les barres de fer qui soutiennent ces murs. Enfin, ce qui relie les trois parties de ce triptyque, c'est tout simplement le principe de l'iconostase où des icônes de périodes et de styles différents sont placées côte à côte, comme j'ai pu le voir à la Trinité Saint-Serge où les icônes d'Andreï Roublev et de Daniel Tcherny datant du XV<sup>e</sup> siècle côtoient sur l'iconostase de la cathédrale celles de Simon Ouchakov, peintes dans la seconde moitié du XVII<sup>e</sup>, sans que l'harmonie d'ensemble en souffre. »



**Crucifixion.** 1979-87.  
Technique mixte sur toile.  
185 x 45 cm.



**Pietà.** 1988.  
Technique mixte sur toile.  
200 x 55 cm.



**Apocalypse.** 1987-88.  
Technique mixte sur toile.  
185 x 45 cm.



Chepik a quitté la Russie en août 1988 ; à l'exception d'un court séjour à Saint-Pétersbourg en juillet 1995, il n'est jamais plus retourné dans son pays natal. À tous ceux qui voudraient lui prêter une insurmontable "nostalgie", Chepik cite, d'un ton las et amusé, Gogol qui n'aurait jamais pu écrire son chef d'oeuvre, *Les Âmes Mortes*, hymne d'amour à la Russie, s'il ne s'était exilé à Rome. Mais la Russie est toujours présente dans son inspiration, et l'œuvre majeure de la période 1994-2001 est sans aucun doute la monumentale *Russie Crucifiée* (ou *Croix de la Russie*).

Comme *La Place Rouge* (1994), *La Russie Crucifiée* est le bilan de réflexions sur la Russie contemporaine née de l'effondrement de l'empire soviétique et plongée pendant les années Eltsine dans un inextricable chaos.

Extérieurement, l'œuvre se présente comme une croix orthodoxe aux branches asymétriques en souvenir des croix rustiques qui se dressaient jadis sur les fosses communes des cimetières de Russie. Une croix à l'intérieur de laquelle s'inscrivent six toiles de format différent qui, bien qu'autonomes par leur sujet propre, trouvent leur véritable sens dans leur juxtaposition. Cette structure originale est l'aboutissement d'une idée ancienne que Chepik avait expérimentée dans *La Bataille de Koulikovo*, série de sept monotypes réalisées entre 1979 et 1981.

**La Russie crucifiée.** 1999. Technique mixte sur toile. 232 x 210 cm.

**La Russie crucifiée : Les Garçons** 1999.  
Technique mixte sur toile. 80 x 75 cm.

«Le point de départ de cette structure complexe et préméditée fut la toile intitulée Les Garçons (Maltchiki) autour de laquelle s'organise la composition de l'ensemble et qui représente tous ces jeunes appelés, envoyés en Tchétchénie, qui seront tués ou tueront. Tout ce que j'ai accumulé dans mes œuvres précédentes d'expériences et de réflexions est récapitulé dans cette Russie Crucifiée. Les Vétérans de 1987 sont devenus ici Les Réfugiés, autres laissés-pour-compte de la société, après l'émancipation des ex-républiques de l'URSS. Mes diverses versions de la Troïka aboutissent ici à leur ultime expression, sans doute la plus dépouillée et la plus sombre, sorte d'apocalypse que je ne peux expliquer, car je ne lis pas l'avenir. Mes toiles sur les bars et les cabarets de Paris ont préparé cette vision terrible de l'adolescente prostituée entourée de mafieux. La vision chaotique de La Place Rouge de 1994 se retrouve dans la nouvelle version de 1999 qui reflète la confusion et l'hystérie politique des années Eltsine : ces gens qui n'ont aucun droit à porter les insignes et les uniformes de l'armée tsariste et qui se pavanent sur la Place Rouge, ces enragés qui promènent les portraits des bourreaux d'hier et réclament Lénine et Staline, ces anciens du KGB reconvertis qui brandissent dans les manifestations les saintes icônes, sans parler des bouddhistes que j'ai vu défiler en 1995 sur la Perspective Nevski où quelques jours plus tôt les vétérans de la dernière guerre tentaient de ne pas se faire oublier de leurs concitoyens lancés dans l'économie de marché... Enfin, toutes les cloches que j'ai pu peindre sont ici rassemblées dans la partie supérieure du tableau, sorte de requiem joué pour Les Garçons envoyés à la mort, mais aussi pour toute la Russie agonisant sur sa croix de douleur, cloches qui pour les uns sonnent le tocsin, pour d'autres le glas, pour d'autres enfin – plus optimistes – annoncent peut-être une résurrection de la Russie.»



**Esquisse pour Golgotha.** 1995.  
Technique mixte sur toile. 55 x 46 cm.





**L'Apocalypse de Saint Jean.** 2002.  
Technique mixte sur toile. 180 x 130 cm.

**Esquisse pour la Voie, la Vérité, la Vie.** 2002. Technique mixte sur toile. 200 X 200 cm

Depuis le 24 janvier 2005, *La Voie, la Vérité, la Vie*, ensemble de quatre immenses toiles de Chepik, orne deux piliers de la cathédrale Saint-Paul de Londres, juste à la croisée du transept. Les deux panneaux supérieurs (*La Nativité* et *La Résurrection* mesurent 165 x 240 cm) et les deux panneaux inférieurs (*La Vie Publique* et *La Passion* mesurent 430 x 240 cm). Chepik a peint ces quatre toiles dans son atelier de Montmartre en 2003 et 2004 y consacrant tout son temps. Des centaines de dessins préparatoires et des esquisses ont été réalisés à partir de mai 2002, quand les chanoines de Saint-Paul's, désireux de faire entrer l'art contemporain dans la cathédrale, ont fait appel à Chepik après avoir exposé à Pâques 2002 son tableau *Golgotha* (1996) dont l'esquisse est ici aussi présentée. Cette deuxième esquisse a été peinte fin 2002.

« Ce fut un long chemin, et j'ai longtemps cherché le fil conducteur. Je savais qu'il y aurait le Golgotha, car c'est un thème qui m'est cher, et qu'il y aurait l'ombre de la croix, mais je ne savais comment organiser la composition autour de cette ombre qui m'obsédait. Puis, d'esquisse en esquisse, la composition s'est dégagée, s'est imposée, mais tout ce processus de réflexion et de recherche a bien duré trois mois. En plus, il ne fallait pas oublier de tenir compte de l'emplacement des toiles dans la cathédrale, de leur hauteur, et des rapports des toiles entre elles : elles allaient se faire face deux par deux et leur dialogue croisé était très important pour la composition d'ensemble. Et c'est ainsi que sont apparus le rayon de lumière tombant sur la Vierge Marie et qui se prolonge dans le Baptême, le visage du Père à peine esquissé dans la scène du Baptême et qui regarde son Fils crucifié sur le Golgotha, l'Enfant qui nous regarde en nous ouvrant ses bras en forme de croix et qui se voit ressuscité dans le panneau qui lui fait face, le contraste entre la figure du Christ prêchant la Vérité et celle de Jésus condamné, et le regard de Marie qui nous donne Son Fils, qui nous le donne pour que nous l'offensions et le déchirions, mais qui le voit aussi ressuscité. En travaillant à la composition, j'ai également toujours tenu compte du spectateur

qui serait placé entre ces deux piliers et regarderait tour à tour les toiles se faisant face. Et c'est ainsi que j'ai peint l'eau du Baptême, qui est à hauteur du regard du spectateur, avec un très grand réalisme, tout comme en face les pierres du chemin de Croix. Et que j'ai dû simplifier la composition des toiles placées en hauteur pour les rendre lisibles à l'œil nu. En fait, d'un point de vue purement technique, cette œuvre pour Saint-Paul's posait un problème quasi insoluble, car j'ai dû travailler « en aveugle ». L'œuvre était en effet prévue pour un endroit précis, avec des dimensions concrètes, dans un environnement artistique lui aussi précis, et il convenait de trouver les proportions exactes qui lui permettraient de s'intégrer harmonieusement à l'ensemble de la cathédrale. Telle était pour moi la tâche initiale : faire en sorte qu'une fois accrochées ces œuvres donnassent l'impression d'avoir toujours été là. Et ce travail réalisé en aveugle, je veux dire à Paris, à distance donc, sans jamais pouvoir vérifier la justesse de mon travail au cours des différentes étapes, m'a été rendu possible grâce à ma formation académique. Je ne cesserai jamais de remercier les excellents maîtres qui m'ont formé à l'Académie des Beaux-arts de Pétersbourg, qui m'ont généreusement donné les moyens de mes ambitions. »







**La Voie, la Vérité, la Vie : La Nativité.** 2002-2004.  
Technique mixte sur toile. 165 x 240 cm.

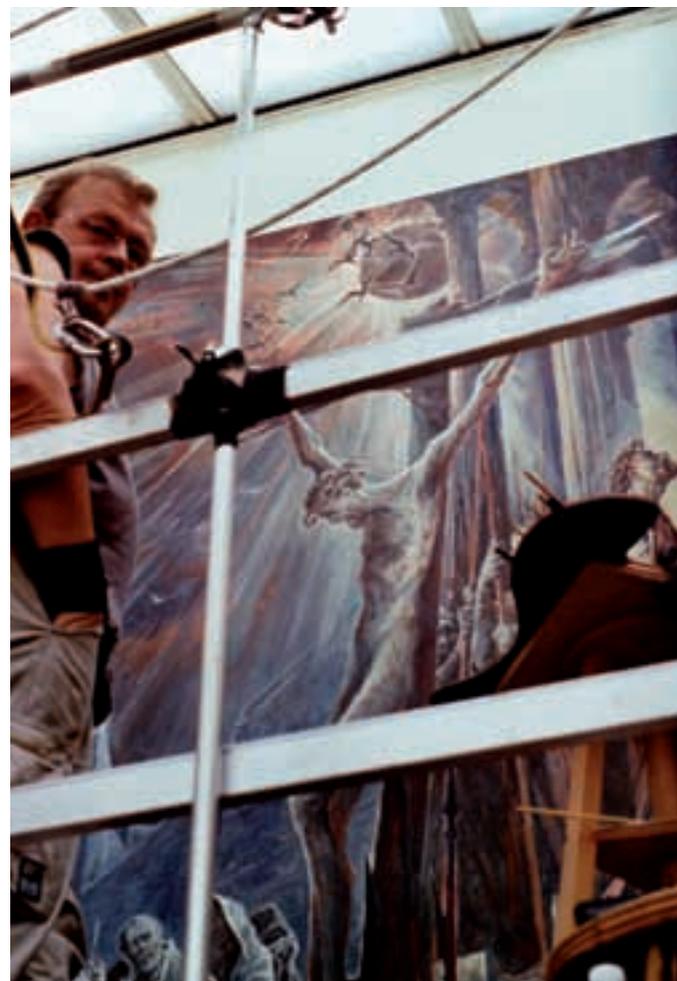


**La Voie, la Vérité, la Vie : La Résurrection.** 2002-2004.  
Technique mixte sur toile. 165 x 240 cm





**La Voie, la Vérité, la Vie : La Vie Publique du Christ.**  
2002-2004. Technique mixte sur toile. 430 x 240 cm





**La Voie, la Vérité, la Vie : La Passion.** 2002-2004.  
Technique mixte sur toile. 430 X 240 cm

**Les Sonneurs.** 2006. Technique mixte sur toile. 200 x 170 cm.

Les cloches sont omniprésentes dans l'œuvre de Chepik: Longue serait la liste où elles apparaissent, depuis l'esquisse de 1977 pour un projet de vitrail sur le thème de la musique russe jusqu'au triptyque de 2006 intitulé *les Sonneurs*. Des cloches tantôt réelles comme dans l'étude faite à Rostov en 1983, tantôt symboliques comme la solitaire *Cloche du Goulag* peinte en 1987-88, ou la cloche dramatique de la *Neige Rouge* à laquelle s'accrochent les soldats de Tchétchénie (1996), tantôt fantasmagoriques comme dans ce triptyque des *Sonneurs* où elles semblent flotter dans le temps et l'espace. Pourquoi cette présence quasi obsessionnelle des cloches? Est-ce là encore un trait de culture russe ou un trait plus personnel?

« Il me semble que les cloches, leurs carillons comme leurs sonneurs, font profondément partie de l'histoire et de la culture russes. Une légende en a même fait un symbole politique : on raconte que la cloche du vetché ou assemblée populaire de Novgorod fut fouettée et condamnée à la déportation en Sibérie sur l'ordre d'Ivan le Terrible, lorsqu'il soumit la fière république de Novgorod et l'annexa à la principauté de Moscou. Le fait est historique, mais la légende s'en est emparée, et l'on rapporte que la cloche se brisa en chemin à Valdaï en mille petites clochettes, clochettes qui, depuis lors, tintèrent aux arcs des troïkas, rappelant à tous l'époque bienheureuse de la libre république de Novgorod. Et puis la cloche était la mémoire des événements : elle annonçait tantôt le danger, la guerre, tantôt la fête et la paix retrouvée. Elle rythmait aussi, dans chaque paroisse, les étapes de la vie terrestre de tout homme, de sa naissance à sa mort. Rachmaninov, qui nous a laissé cette somptueuse symphonie chorale *les Cloches*, a évoqué dans ses mémoires tous les carillons qui avaient bercé son enfance.... Enfin, la cloche est pour moi un symbole fort de toute la tragédie russe du *xx<sup>e</sup>* siècle, car la Révolution a commencé par la démolition des cloches. Les communistes ont voulu priver l'Église de sa voix qui appelait les hommes à se souvenir de Dieu. L'appel de Dieu ne se faisait plus entendre du haut des clochers aveugles. La première fois que j'ai entendu le son des cloches, c'était au monastère des Grottes à Pskov : c'était grandiose, bouleversant... Aujourd'hui, j'aime depuis mon atelier de Montmartre entendre les cloches du Sacré-Cœur : leur sonnerie m'est familière et rythme ma journée de travail. La déchristianisation de l'Europe occidentale sera achevée le jour où les cloches seront bâillonnées voire détruites...

« Dans le triptyque des *Sonneurs*, j'ai essayé de rendre par la composition le mouvement des cloches et leur chant. D'ailleurs, pendant que je composais et peignais cette œuvre, je n'ai cessé d'écouter de la musique où jouaient des cloches, par exemple, celles que l'on entend dans les scènes du couronnement et de l'agonie de Boris Godounov, l'opéra de Moussorgski. Il est vrai que la présence de la Vierge à l'Enfant à gauche peut induire une interprétation religieuse et même liturgique : cloches de la Nativité, cloches de la nuit pascale au moment où le prêtre lance « Christ est ressuscité ! », cloches du dimanche de la Résurrection, avec cette cloche brisée renaissant sous forme de clochettes, comme dans la légende de Valdaï. Peut-être peut-on voir à travers ces cloches comme une allégorie de la Russie, mais ce triptyque atemporel, anhistorique, est avant tout une composition musicale. Je n'avais d'ailleurs pas pensé au départ à un triptyque, mais la première œuvre, celle de droite, a entraîné celle du centre qui à son tour a nécessité l'apparition de la partie gauche avec la Vierge pour qu'enfin le son des cloches puisse résonner dans toute la composition. J'aime la forme du triptyque, qui revient souvent dans ma création, mais je ne la choisis pas systématiquement ou arbitrairement : c'est le sujet qui dicte en principe la forme. »

**Les Sonneurs : La Vierge.** 2006.  
Technique mixte sur toile. 150 x 50 cm.



**Les Sonneurs : La Nuit de Pâques.** 2006.  
Technique mixte sur toile. 200 x 50 cm.



**Les Sonneurs :  
Le Matin de la Résurrection.** 2006.  
Technique mixte sur toile. 160 x 60 cm.





**Les Argonautes.** 2006.

Technique mixte sur toile. 130 x 130 cm.



**Le Prophète (D'où venons-nous ? Qui sommes-nous ? Où allons-nous ?).** 2006. Technique mixte sur toile. 98 x 196 cm.



**La Rédemption.** 2007. Détails.



**La Rédemption.** 2007. Technique mixte sur toile. 110 x 310 cm.

**L**a *Rédemption* n'est pas une nouvelle variante de *Golgotha* (1996), mais une œuvre appartenant à un nouveau cycle commencé au lendemain des toiles pour la cathédrale St Paul's. On y retrouve toutefois les mêmes principes compositionnels que dans *Golgotha* : le refus de montrer le Crucifié sinon par son ombre projetée au sol ; la foule assemblée devant la croix où le pinceau de l'artiste scrute les expressions les plus diverses ; la Vierge cherchant à atteindre l'ombre de son Fils... Mais il y a en outre une dimension « cosmique » qui n'était pas dans *Golgotha* : tout décor a disparu et la foule, comme dans *Le Prophète*, s'étend à perte de vue. En choisissant d'appeler cette toile *La Rédemption* et non plus *Golgotha*,

l'artiste veut rapprocher de nous le sacrifice sanglant unique qui a eu lieu voilà près de deux mille ans ; toute l'humanité semble en effet rassemblée dans ce tableau et confrontée à cet événement capital, au moins pour tout chrétien, que fut son rachat par Dieu fait homme, par Jésus, dont le nom, rappelons-le, signifie « Sauveur ».

« J'ai effectivement abandonné toute situation concrète, tout personnage concret, tout détail spatio-temporel déterminé. « Cosmique » est une épithète qui me semble bien traduire ce que j'ai cherché à faire. Mes toiles précédentes, celles du premier cycle, présentaient chacune un cadre précis : une église

désaffectée en URSS pour *La Maison des Morts*, un bain public dans *Le Premier Cercle*, les murs de la Jérusalem antique dans *Golgotha* ; ici au contraire tout se passe dans un espace et un temps indéterminés. Et la foule semble s'étendre à perte de vue, et je peux fort bien m'imaginer quelque part très loin dans cette foule qui pourrait faire le tour de la terre.

*L'universalité du rachat, de la rédemption, c'est le thème de cette toile. Nous sommes dans cette foule. Car ce sont nos péchés qui L'ont crucifié hier et Le crucifient aujourd'hui encore.*

*Et dans cette foule, il y a ceux qui ont compris le sacrifice du Christ, ceux qui refusent la rédemption, ceux qui y sont indifférents, ceux qui s'en scandalisent, ceux qui ne comprennent pas encore...* »





“ J’ai peint le sacrement de l’Eucharistie, le mystère le plus grand de notre foi. Pour moi, en tout cas, cela reste un mystère insondable, quelles que soient les explications que l’on puisse m’en donner. Intellectuellement, je peux le concevoir, mais je reste ébahi devant ce pain fait chair et ce vin fait sang. Et je suppose que les apôtres le soir du Jeudi saint, au moment où Jésus a institué ce sacrement devant eux, ne le comprenaient pas plus que moi. Et c’est ce que j’ai voulu représenter sur leurs visages : l’étonnement, la perplexité, l’incompréhension, la peur même ; ils sentent bien que le Maître est autre que d’habitude, plus solennel et triste, que quelque chose de grand, de grave, de nouveau se produit devant eux, mais ils ne comprennent pas.

Or, à la seconde où le Christ a brisé le pain et versé le vin, le monde a changé, une nouvelle ère a commencé pour toute l’humanité. Cela, les apôtres le comprendront plus tard, après la Résurrection, et même seulement après la Pentecôte, quand l’Esprit Saint viendra ouvrir leur intelligence. J’ai donc tenté de montrer les réactions de ces douze premiers disciples face à cet immense mystère de l’Eucharistie qui est au centre de notre foi chrétienne.

Bien sûr, j’avais l’ambition de ne pas répéter ce qui avait déjà été fait, mais je n’avais pas non plus le désir d’être original à n’importe quel prix, eu égard au respect dû à pareil sujet. Ce qui diffère sans doute de toutes les représentations, et en premier lieu de celle de Léonard de Vinci qui a marqué le sujet, c’est la table où se déroule

cette première communion, table que je pourrais étendre à l’infini. Je pourrais allonger ma toile et, avec elle, cette table, lui faire faire, pourquoi pas, le tour de la terre en y installant tous ceux qui ont communie au sang et au corps du Christ dans ce mystère depuis le Jeudi saint. J’ai voulu donner à la Cène une dimension cosmique, par le biais de cette table qui n’a de limite à droite que celle de la toile. Et, sur cette table, je n’ai rien mis, en dehors de la coupe au-dessus de laquelle le Christ rompt le pain. Depuis ce Jeudi saint, le mystère du pain et du vin transformés en chair et en sang du Sauveur se répète tous les jours, et se répètera jusqu’à la fin des temps, comme la toile et la table de communion pourraient s’allonger jusqu’à la fin des temps.”



Chepik au travail  
sur **La Cène** (2007)





**Autoportrait aux chimères de Notre-Dame.** 2005.  
Pastel sur papier. 80 x 37,5 cm.

LES ŒUVRES PRÉSENTÉES À L'EXPOSITION

- **LES VÉTÉRANS.** 1987.  
Technique mixte sur toile. 77 x 200 cm.
- **LA CRUCIFIXION.** 1979-1987.  
Technique mixte sur toile. 185 x 45 cm.
- **PIETÀ.** 1988.  
Technique mixte sur toile. 200 x 55 cm.
- **L'APOCALYPSE.** 1987-88.  
Technique mixte sur toile. 185 x 45 cm.
- **ESQUISSE POUR GOLGOTHA,** 1995,  
Technique mixte sur toile, 55 X 46 cm
- **LA RUSSIE CRUCIFIÉE.** 1999.  
Technique mixte sur toile. 232 x 210 cm.  
1/ Kabak. 109 x 48 cm.  
2/ Les Garçons. 80 x 75 cm.  
3/ Smuta. 80 x 87 cm.  
4/ Les Cloches. 81 x 90 cm.  
5/ La Troïka. 46 x 178 cm.  
6/ Les Réfugiés. 50 x 136 cm.
- **L'APOCALYPSE.** 2002.  
Technique mixte sur toile. 181 x 130 cm.
- **ESQUISSE POUR LA VOIE,  
LA VÉRITÉ, LA VIE.** 2002.  
Technique mixte sur toile. 200 x 200 cm.  
1/ La Nativité (La Vierge). 47 x 68 cm.  
2/ La Vie Publique de NSJC. 100 x 68 cm.  
3/ La Passion de NSJC. 100 x 68 cm.  
4/ La Résurrection. 47 x 68 cm.
- **14 DESSINS PRÉPARATOIRES POUR  
LA VOIE, LA VÉRITÉ, LA VIE.** 2002-2007.  
Technique mixte sur papier. 78 x 56 cm.
- **LA PASSION.** 2004. Technique mixte  
sur toile. Tondo 120 cm de diamètre.
- **AUTO PORTRAIT AUX CHIMÈRES  
DE NOTRE-DAME.** 2005.  
Pastel sur papier. 80 x 37,5 cm.
- **LES SONNEURS.** 2006. Technique mixte  
sur toile. 200 x 170 cm. env  
1/ La Vierge (partie gauche). 150 x 50 cm.  
2/ La Nuit de Pâques (partie centrale).  
200 x 50 cm.  
3/ Le Matin de la Résurrection (partie droite).  
160 x 60 cm.
- **LES ARGONAUTES.** 2006. Technique  
mixte sur toile. 130 x 130 cm.
- **LE PROPHÈTE (D'où venons-nous ?  
Qui sommes-nous ? Où allons-nous ?).**  
2006. Technique mixte sur toile.  
98 x 196 cm.
- **20 ILLUSTRATIONS POUR LA GARDE  
BLANCHE DE BOULGAKOV.** 2006.  
Technique mixte sur papier. 42 x 59 cm
- **LA STRADA.** 2007.  
Technique mixte sur toile. 115 x 88 cm.
- **LA RÉDEMPTION.** 2007.  
Technique mixte sur toile. 110 X 310 cm.
- **LA CÈNE.** 2007.  
Technique mixte sur toile. 90 x 255 cm.

Sergei Chepik est heureux de remercier très vivement Monsieur Christian Combaz, directeur du Centre Culturel Français de Milan qui a été l'initiateur de ce projet ; Madame Gillian Catto, directrice de la Catto Gallery à Londres, et Monsieur Mark Entwistle, directeur de Nightflight International Fine Art Shipping à Londres, qui ont tous deux généreusement financé le transport et l'assurance des œuvres ; Mesdames Laura Bellandi, Rosette Ciola et Dominique Morge du Centre Culturel Français pour leur aide précieuse ; Monsieur Evgueni Podkopaev pour son assistance dévouée ; Monsieur Xavier Plathey pour son amical dévouement ; Monsieur Adam Gwiazda pour les visuels et la réalisation de cette brochure. Il remercie tout particulièrement ses amis Vsevolod et Tatiana Mikhaïlov. Il exprime également sa profonde gratitude à la société Athenian Holdings Ltd qui a permis la réalisation financière de cette brochure. Enfin, il remercie chaleureusement son épouse, Marie-Aude Albert, conseillère et coordinatrice de l'exposition.





## Sergei Chepik

**1953** : Naissance à Kiev, le 24 juin, de Sergei Chepik, fils du peintre Mikhaïl Chepik et du sculpteur Ludmila Sabaneeva.

**1961-1971** : Études secondaires spécialisées en arts plastiques à Kiev.

**1971-1973** : Études supérieures à l'École des Beaux-Arts de Kiev (Institut Chevtchenko).

**1973-1978** : À la mort de son père, il quitte Kiev et est admis à l'Institut Repine de Leningrad (anciennement Académie des Beaux-Arts de Saint-Petersbourg).

**1978** : Brillamment diplômé, il est admis à l'Union des Jeunes Peintres de Leningrad.

**1978-1981** : Il se perfectionne dans l'atelier de A.A. Mylnikov et travaille à ses premières œuvres.

**1981** : Il est admis à l'Union des Peintres d'URSS.

**1978-1985** : Il participe à diverses expositions nationales et internationales de jeunes peintres soviétiques.

**1985** : Première exposition personnelle "Paysages de Russie", Maison de l'Union des Peintres, Leningrad.

**1986** : Rencontre Marie-Aude Albert, une Française qui enseigne temporairement à l'Université de Leningrad. Exposition rétrospective "Peinture, arts graphiques et céramique", Palais de la Jeunesse, Leningrad.

**1987** : Achève **La Maison des Morts**, sa deuxième œuvre importante après **Petrouchka** (1984-1986).

**1988** : Chepik émigre à Paris. **La Maison des Morts**, qui a été interdite d'exposition à Leningrad, est primée au Salon d'Automne et acquise par la Roy Miles Gallery de Londres qui ouvre à Chepik ses cimaises. Exposition de groupe, "Russian paintings", Roy Miles Gallery, Bruton street, Londres.

**1989** : **L'Arbre** (1982-1984) reçoit le Prix de la Ville de Monaco à l'Exposition Internationale d'Art Contemporain. Salon de l'École française, Musée du Luxembourg, Paris. Exposition de groupe "Russian Paintings", Roy Miles Gallery, Londres.

**1990** : Exposition personnelle et rétrospective, Roy Miles Gallery, Londres. La quasi-totalité des toiles est vendue. Le **Daily Telegraph** titre : "*An unknown Russian genius has*

*come to light*". Le Premier ministre Margaret Thatcher accueille Chepik au Parlement et le félicite devant la presse.

**1991** : Exposition de groupe "Russian Art : 1930-1990", Roy Miles Gallery, Londres. Exposition personnelle d'aquarelles "Voyages en France", Roy Miles Gallery, Londres.

**1992** : Épouse Marie-Aude Albert. Salon d'Automne, Grand Palais, Paris. Est nommé sociétaire du Salon d'Automne.

**1993** : Exposition personnelle, Roy Miles Gallery, Londres. Exposition personnelle et rétrospective, Château de Croissy, Croissy-sur-Seine. Exposition personnelle et rétrospective, Prieuré St-Maurice, Senlis. Chepik peint le portrait de Lady Margaret Thatcher et achève celui de Noreev quelques semaines après sa disparition. Salon d'Automne, Grand palais, Paris. Exposition de groupe "Christmas Show", Roy Miles Gallery, Londres.

**1994** : Exposition personnelle, Roy Miles Gallery, Londres. En désaccord avec la politique culturelle du Salon d'Automne, Chepik rend sa carte de sociétaire.

**1995** : Exposition personnelle, Roy Miles Gallery, Londres. Salon de l'École Française, Chapelle Saint-Léonard, Croissy sur Seine. Publication et présentation à Londres d'une première monographie : **Sergei Chepik. œuvres. 1970-1994**, par Marie-Aude Albert.

**1996** : Exposition personnelle d'aquarelles, Roy Miles Gallery, Londres. Exposition personnelle d'œuvres graphiques, Galerie Guiter,

Paris. Exposition de groupe "Hommage au nu", Galerie Guiter, Paris. Salon de l'École Française, Chapelle Saint-Léonard, Croissy.

**1997** : Exposition personnelle, Galerie Guiter, Paris.

**1998** : Exposition personnelle, The Catto Gallery, Hampstead, Londres.

**1999** : Exposition "Golgotha", The Catto Gallery, Cork Street, Mayfair, Londres. Exposition "Golgotha", Eglise Saint-John à Hampstead, Londres. Exposition "Golgotha", Château de Gruyères, Suisse. Exposition personnelle, The Catto Gallery, Hampstead, Londres. Exposition rétrospective, Ambassade de Russie, Londres : **La Russie Crucifiée** est exposée.

**2000** : Exposition personnelle "Chepik in Venice", The Catto Gallery, Hampstead, Londres. Exposition personnelle, Salon de l'École Française, Chapelle Saint-Léonard, Croissy.

**2001** : Exposition personnelle "Chepik's Moulin Rouge", The Catto Gallery, Cork street, Mayfair, Londres. Salon de l'École Française, Chapelle Saint-Léonard, Croissy.

**2002** : Exposition personnelle, "Spectacles", Galerie Popoff et C<sup>ie</sup>, Fbg St-Honoré, Paris. **Golgotha** est exposé à la Cathédrale Saint-Paul à Londres. Exposition de groupe "Parfums de Femmes", Manège, Saint-Germain-en-Laye. **La Russie Crucifiée** est exposée au Salon d'Automne de Paris. Exposition personnelle, The Catto Gallery, Hampstead, Londres. Un projet pour la Cathédrale Saint-Paul est proposé à Chepik par le Doyen, le V. Rev. Dr John Moses et les chanoines. Chepik

travaille à des esquisses pour quatre toiles sur la Vie et la Passion du Christ.

**2003** : Exposition personnelle, The Catto gallery, Hampstead, Londres. Les esquisses pour la cathédrale ayant été acceptées par le Doyen et la commission des Chanoines de Saint-Paul, Chepik travaille dans son atelier montmartrois à l'exécution des toiles. **La Nativité** (ou **La Vierge** : 165 x 240 cm) et **La Résurrection** (165 x 240 cm) sont achevées en décembre. Salon de l'École Française, Chapelle Saint-Léonard, Croissy. **L'Apocalypse de saint Jean** est exposée au Salon d'Automne à Paris.

**2004** : Chepik peint **la Vie publique** et **la Passion** (430 x 240 cm). Exposition de groupe "Masques et miroirs", Manège, Saint-Germain-en-Laye. Salon de l'École Française, Église de la Madeleine, Paris. Exposition personnelle "La Guerre et la Paix", Espace Pierre Cardin, Paris.

**2005** : Inauguration le 24 janvier par le Doyen de la Cathédrale Saint-Paul de Londres, le Très Révérend Dr John Moses, de l'ensemble des quatre toiles intitulé **Je suis la Voie, La Vérité et La Vie**, en présence de la Baronne Margaret Thatcher. Exposition personnelle, The Catto Gallery, Hampstead, Londres. Salon de l'École Française, Église de la Madeleine, Paris.

**2006** : Exposition personnelle, The Catto Gallery, Londres. Réalisation de 40 illustrations pour le roman de M. Boulgakov **La Garde Blanche**. Publication et présentation à Londres d'une nouvelle monographie : **De la Place Rouge au Moulin Rouge. œuvres 1994-2001**, par Marie-Aude Albert.

**2007** : Nouveau cycle de peinture religieuse : **la Rédemption, la Cène**.

*SERGEI CHEPIK*

*Exposition au Centre culturel français de Milan*

*Corso Magenta 63*

*17 janvier - 15 février 2008*

*SERGEI CHEPIK*

*Galleria del Centre Culturel Français de Milan*

*Corso Magenta 63*

*17 gennaio - 15 febbraio 2008*

*Сергей Чепик*

*Выставка во французском культурном центре г. Милана*

*Корсо Мажента 63*

*17 января - 15 февраля 2008 г.*

